medi GmbH & Co. KG
Medicusstraße 1
95448 Bayreuth
Germany
T +49 921 912-0
www.medi.de

medi Australia Pty Ltd
83 Fennell Street
North Parramatta NSW 2151
Australia
T +61-2 9890 8696
F +61-2 9890 8439
sales@mediaustralia.com.au
www.mediaustralia.com.au

medi Austria GmbH
Adamgasse 16/7
6020 Innsbruck
Austria
T +43 512 57 95 15
F +43 512 57 95 15 45
vertrieb@medi-austria.at
www.medi-austria.at

medi Belgium NV
Staatsbaan 77/0099
3945 Ham
Belgium
T: + 32-11 24 25 60
F: +32-11 24 25 64
info@medibelgium.be
www.medibelgium.be

medi Canada Inc / médi Canada Inc
104-1375 Lionel-Boulet,
Varennes, Québec,
QC Canada J3X 1P7
T +1 450-583-3317 / +1 800 361 3153
F +1 888-583-6827
service@medicanada.ca
www.medicanada.ca

medi Danmark ApS
Vejleåvej 66
2635 Ishøj
Denmark
T +45-70 25 56 10
kundeservice@sw.dk
www.medidanmark.dk

medi Bayreuth Espana SL
C/Canigo 2-6 bajos
Hospitalet de Llobregat
08901 Barcelona
Spain
T +34-932 60 04 00
F +34-932 60 23 14
medi@mediespana.com
www.mediespana.com

medi France
Z.I. Charles de Gaulle
25, rue Henri Farman
93297 Tremblay en France Cedex
France
T +33-1 48 61 76 10
F +33-1 49 63 33 05
infos@medi-france.com
www.medi-france.com

medi Hungary Kft.
Bokor u. 21.
1037 Budapest
Hungary
T +36 1 371-0090
F +36 1 371-0091
info@medi.hu
www.medi.hu

medi Italia s.r.l.
Via Giuseppe Ghedini, 2
40069 Zola Predosa (BO)
Italy
T: +39-051 6 13 24 84
F: +39-051 6 13 29 56
info@medi-italia.it
www.medi-italia.it

medi Nederland BV
Heusing 5
4817 ZB Breda
The Netherlands
T +31-76 57 22 555
F +31-76 57 22 565
info@medi.nl
www.medi.nl

medi UK Ltd.
Plough Lane
Hereford HR4 OEL
Great Britain
T +44-1432 37 35 00
F +44-1432 37 35 10
enquiries@mediuk.co.uk
www.mediuk.co.uk

4 049772 365739

E0120046/ 03.2024

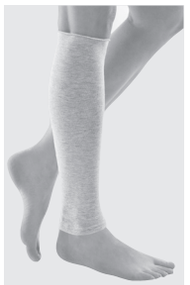
circaid® undersleeves & undersocks

Gebrauchsanweisung. Instructions for use. Mode d'emploi. Instrucciones de uso. Instruções para aplicação. Istruzioni per l'uso. Gebruiksaanwijzing. Brugsvejledning. Bruksanvisning. Návod k použití. دليل الاستخدام. Инструкция по использованию. Instrukcja zakładania. הוראות שימוש.

medi. I feel better.



circaid undersleeve lower leg



circaid undersleeve lower leg silver



circaid undersleeve whole leg



circaid undersleeve whole leg silver



circaid undersocks lower leg



circaid undersocks lower leg silver



circaid undersocks lower leg



circaid undersocks whole leg silver

Wichtige Hinweise
Das Medizinprodukt MD ist nur zum mehrfachen Gebrauch an einem Patienten bestimmt. Wird es für die Behandlung von mehr als einem Patienten verwendet, erlischt die Produkthaftung des Herstellers. Sollten übermäßige Schmerzen oder ein unangenehmes Gefühl während des Tragens auftreten, legen Sie das Produkt bitte ab und kontaktieren Sie umgehend Ihren Arzt oder ihr versorgendes Fachgeschäft. Tragen Sie das Produkt nur auf intakter oder wundversorgter Haut, nicht direkt auf verletzter oder versehrter Haut und nur unter vorheriger medizinischer Anleitung.

Important notes
This medical device MD is made only for multiple uses on a single patient. If it is used for treating more than one patient, the manufacturer's product liability will become invalid. If you experience excessive pain or any discomfort whilst wearing, remove the product and immediately contact your doctor or medical supply store. Only wear the product on unbroken skin or over injured skin that has been medically treated, not directly on injured or damaged skin, and only after previous consultation with a medical professional.

Remarques importantes
Le dispositif médical MD est destiné à un usage multiple sur un patient. S´il est utilisé pour le traitement de plusieurs patients, le fabricant décline toute responsabilité. Si vous ressentez des douleurs excessives ou une sensation désagréable pendant le port, veuillez retirer l'orthèse et immédiatement consulter retirer votre médecin ou le magasin spécialisé qui vous l'a vendue. Ne portez le produit que sur la peau intacte ou dont la plaie est soignée, et non directement sur la peau blessée ou abîmée et seulement suivant une recommandation médicale préalable.

Advertencia importante
El producto médico MD solo está destinado a su uso múltiple en un paciente. En el caso de que se utilice para el tratamiento de más de un paciente, desaparece la responsabilidad del fabricante sobre el producto. Si siente un dolor excesivo o una sensación de incomodidad con el producto puesto, quíteselo y póngase en contacto con su médico o especialista. Coloque el producto solo sobre la piel intacta o curada, no lo haga directamente sobre la piel lesionada o dañada y hágalo siempre bajo prescripción médica.

Indicações importantes
O dispositivo médico MD destina-se a utilização múltipla em apenas num paciente. Se for utilizado para o tratamento de mais de um paciente, prescreve a responsabilidade do fabricante. Caso sinta dores insuportáveis ou desconforto durante a utilização, coloque o produto de parte e entre imediatamente em contacto com o seu médico ou a respetiva loja especializada. Use o produto apenas com a pela intacta ou com feridas tratadas e cobertas, mas não diretamente sobre a pele lesionada ou danificada e apenas sob orientação médica prévia.

Avvertenze importanti
Dispositivo medico MD riutilizzabile destinato a un singolo paziente. L'utilizzo per il trattamento di più di un paziente farà decadere la responsabilità da parte del produttore. Se l'ortesi provoca dolore eccessivo o una sensazione di fastidio, togliere il prodotto e contattare immediatamente il proprio medico o il negozio specializzato di fiducia. Indossare il prodotto solo su pelle integra o medicata, non direttamente su pelle lesa o danneggiata e solo secondo le istruzioni del medico curante.

Belangrijke aanwijzingen
Het medische product MD is gemaakt voor herhaaldelijk gebruik door één patiënt. Indien ze voor de behandeling van meer dan één patiënt wordt gebruikt, aanvaardt de producent geen aansprakelijkheid. Mocht u tijdens het dragen veel pijn of een onaangenaam gevoel hebben, doet u het product uit en neemt u meteen contact op met uw arts of gespecialiseerde zaak. Breng het product enkel aan op een intacte huid of huid met verzorgde wonden, niet rechtstreeks op een gekwetste of beschadigde huid en enkel met voorafgaande medische begeleiding.

Vigtige oplysninger
Det medicinske produkt MD er kun beregnet til at blive brugt flere gange på én patient. Bruges den i behandlingen af mere end en patient, bortfalder producentens produktansvar. Har du stærke smerter eller en ubehagelig fornemmelse, mens ortesen bæres, så tag venligst produktet af, og søg omgående din læge, eller henvend dig til din specialforretning, som vejleder dig. Påfør produktet kun på uskadt eller behandlet hud, ikke direkte på såret eller skadet hud og kun efter forudgående medicinsk vejledning.

Viktiga råd
Den medicinska produkten MD är endast avsedd att användas flera gånger för en och samma patient. Om den används av flera patienter, gäller inte tillverkarens garanti. Om du får överdriven smärta eller upplever obehag när du använder produkten, ta omedelbart av produkten och kontakta din läkare eller återförsäljarstället. Använd produkten endast på intakt eller sårvårdad hud, inte direkt på skadad eller ärrad hud och endast under medicinsk vägledning.

medi Norway AS
Vestheimvegen 35
4250 Kopervik
Norway
T: +47 52 84 45 00
F: 47 52 84 45 09
post@medinorway.no
www.medinorway.no

medi Polska Sp. z.o.o.
ul.Łabędzka 22
44-121 Gliwice
Poland
T: +48-32 230 60 21
F: +48-32 202 87 56
info@medi-polska.pl
www.medi-polska.pl

medi Bayreuth Unipessoal, Lda
Rua do Centro Cultural, no. 43
1700-106 Lisbon
Portugal
T +351-21 843 71 60
F +351-21 847 08 33
medi.portugal@medibayreuth.pt
www.medi.pt

medi RUS LLC
Business Center NEO GEO
Butlerova Street 17
117342 Moscow
Russia
T +7-495 374 04 56
F +7-495 374 04 56
info@medirus.ru
www.medirus.ru

medi Sweden AB
Box 6034
19206 Sollentuna
Sweden
T: +46-8-969798
F: +46-8-6266870
info@medi.se
www.medi.se

medi Ukraine LLC
Evhena Sverstiuka str, 11.
Kiev 02002
Ukraine
T: +380 44 591 11 63
F: +380 44 392 73 73
info@medi.ua
http://medi.ua

medi USA L.P.
6481 Franz Warner Parkway
Whitsett, N.C. 27377-3000
USA
T +1-336 4 49 44 40
F +1-888 5 70 45 54
info@mediusa.com
www.mediusa.com

medi Trading (Shanghai) Co. Ltd.
Room 105, Building No. 4,
Lane 500 ShengXia Road
Pudong New District
201210 Shanghai
People's Republic of China
T: +86-21 61761988
F: +86-21 61769607
infocn@medi.cn

Medi Turk Ortopedi Medikal Ic ve Dis Tic. AS
Mustafa Kemal Mah. 2156 Sokak No: 16 /4-5
06510 Çankaya Ankara
Turkey
T: +90 312 435 20 26
F: +90 312 434 17 67
info@medi-turk.com
www.medi-turk.com

MAXIS a.s.
medi group company
Slezská 2127/13
120 00 Prague 2
Czech Republic
T: +420 571 633 510
F: +420 571 616 271
info@maxis-medica.com
www.maxis-medica.com

Tachezy Sanit Srl.
Via Druso 48/a
39100 Bolzano
Italy
T: +39 0471 288 068
F: +39 0471 282 773
info@tachezysanit.com
www.tachezysanit.com

medi Japan K.K.
5-1 Nihonbashi Kabutocho Chuoku
103-0026 Tokyo
Japan
T: +81 3 6778 2590
F: +81 3 5847 7901
info@medi-japan.jp
www.medi-japan.co.jp

Inhalt / Content

DEUTSCH / GERMAN	4
ENGLISH / ENGLISH	4
FRANÇAIS / FRENCH	5
ESPAÑOL / SPANISH	6
PORTUGUÊS / PORTUGUESE	7
ITALIANO / ITALIAN	8
NEDERLANDS / DUTCH	9
DANSK / DANISH	10
SVENSKA / SWEDISH	10
ČEŠTINA / CZECH	11
عربي / ARABIC	13
РУССКИЙ / RUSSIAN	14
POLSKI / POLISH	15
עברית / HEBREW	16

DEUTSCH / GERMAN

circaid® Unterziehstrumpf /-liner

Zweckbestimmung
Der circaid Unterziehstrumpf kann direkt auf der Haut und unter der circaid Kompressionsversorgung getragen werden. Diese Unterziehstrümpfe sorgen für Tragekomfort und Langlebigkeit der Kompressionsversorgung, verfügen aber über keine therapeutische Kompression.

Vorgesehene Anwender und Patientenzielgruppe
Zu den vorgesehenen Anwendern zählen Angehörige der Gesundheitsberufe und Patienten, inklusive der in der Pflege unterstützende Personen, nach entsprechender Aufklärung durch Angehörige der Gesundheitsberufe.
Patientenzielgruppe: Angehörige der Gesundheitsberufe versorgen anhand der zur Verfügung stehenden Maße/Größen und der notwendigen Funktionen/Indikationen Erwachsene und Kinder unter Berücksichtigung der Informationen des Herstellers nach ihrer Verantwortung.

Pflegehinweise

- 40° Schonwaschgang
- Nicht bleichen
- Im Trockner bei geringer Hitze trocknen
- Nicht bügeln
- Nicht chemisch reinigen

Lagerungshinweis
Bitte das Produkt trocken lagern und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.

Materialzusammensetzung
circaid Unterziehstrumpf
Unterschenkel / Bein
Baumwolle, Elastan

circaid silver Unterziehstrumpf
Unterschenkel / Bein
Polyester, Nylon (mit Silber beschichtet),Elastan

Entsorgung
Sie können das Produkt über den Hausmüll entsorgen.

Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wie beispielsweise Beschädigungen des Gestricks oder Mängel in der Passform, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren medizinischen Fachhändler. Nur schwerwiegende Vorkommnisse, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) definiert.

ENGLISH / ENGLISH

circaid® undersleeves & undersocks

Intended purpose
The circaid undersleeve is a footless leg liner that can be worn directly against the skin under your circaid compression garment. These sleeves provide wearing comfort and endurance of the garment. The circaid undersocks can be worn directly against the skin under your circaid compression garment. These undersocks provide wearing comfort and endurance of the garment This product does not

provide therapeutic compression.

Intended users and patient target groups
Healthcare professionals and patients, including persons who play a supporting role in care, are the intended users for this device, provided that they have received briefing on this from healthcare professionals.
Patient target group: Healthcare professionals should provide care to adults and children, applying the available information on the measurements/sizes and required functions/indications, in line with the information provided by the manufacturer, and acting under their own responsibility.

Care instructions

- Machine wash warm
- Do not bleach
- Tumble dry, low heat
- Do not iron
- Do not dry clean

Storage instructions
Keep the product in a dry place and do not expose to direct sunlight.

Material composition
circaid undersleeve lower leg / whole leg
Cotton, Elastane

circaid silver undersleeve lower leg / whole leg
Polyester, silver coated nylon, Elastane

Disposal
The product can be disposed of in the domestic waste.

In the event of any complaints regarding the product such as damage to the fabric or a fault in the fit, please report to your specialist medical retailer directly. Only serious incidents which could lead to a significant deterioration in health or to death are to be reported to the manufacturer or the relevant authorities in the EU member state. The criteria for serious incidents are defined in Section 2, No. 65 of the Regulation (EU) 2017/745 (MDR).

FRANÇAIS / FRENCH

circaid® undersleeves & undersocks

Utilisation prévue
La jambière circaid est un recouvrement de jambe sans pied qui peut être porté directement à même la peau sous votre système de compression circaid. Ces jambières garantissent le confort de port et la solidité du système.
Les sous-chaussettes circaid peuvent être portées directement à même la peau, sous votre système de compression circaid. Ces sous-chaussettes assurent le confort de port et la solidité du système. Ce produit n'assure pas une compression thérapeutique.

Utilisateurs prévus et groupe de patients ciblé
Parmi les utilisateurs prévus comptent les professionnels de la santé et les patients, y compris les personnes fournissant une assistance dans le domaine des soins après que des professionnels de la santé ont donné l'information.
Groupe de patients ciblé: Les professionnels de la santé traitent les adultes et les enfants

selon les dimensions/tailles offertes et les fonctions/ indications requises sur la base des informations du fabricant sous leur propre responsabilité.

Instructions de lavage

- Lavage en machine à l'eau chaude
- Ne pas blanchir
- Séchage au sèche-linge au programme délicat
- Ne pas repasser
- Ne pas nettoyer à sec

Conseils de conservation
Conservez le produit dans un endroit sec et évitez une exposition directe au soleil.

Composition
circaid undersleeve bas jambe / jambe entière
Coton, élasthanne

circaid silver undersleeve bas jambe / jambe entière
Polyester, Nylon enduit d'argent, élasthanne

Recyclage
Vous pouvez jeter ce produit dans les ordures ménagères.

En cas de réclamations en rapport avec le produit, par exemple, pour un tricot endommagé ou des défauts d'ajustement, veuillez communiquer directement avec votre fournisseur médical. Seuls les incidents graves pouvant mener à une détérioration considérable de l'état de santé ou à la mort doivent être signalés au fabricant ou aux autorités compétentes de l'État membre. Les incidents graves sont définis à l'article 2 no 65 du Règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux (MDR).

ESPAÑOL / SPANISH

circaid® undersleeves & undersocks

Finalidad
La media de protección para la pierna sin pie circaid puede ser utilizada directamente sobre la piel y debajo de la prenda de compresión.Estas medias de protección proporcionar comodidad y alargan la vida de la prenda . Este producto no proporciona compresión terapéutica.

Grupo de pacientes objetivo y usuarios previstos
Los usuarios previstos son los profesionales de la salud y los pacientes, incluidas las personas que asisten a los cuidados, tras haber recibido las instrucciones debidas por parte de los profesionales de la salud.
Grupo de pacientes objetivo: Los profesionales de la salud, bajo su propia responsabilidad, atenderán a los adultos y niños teniendo en cuenta las dimensiones/tamaños disponibles y las funciones/ indicaciones necesarias y siguiendo la información proporcionada por el fabricante.

Instrucciones de lavado

- Lavado en lavadora
- No lejía
- Secado en secadora, baja temperatura
- No planchar
- No lavar en seco

Instrucciones de almacenamiento
Por favor, guardar el producto en lugar seco y protegido del sol.

Composición del material
circaid undersleeve pantorilla / pierna
Algodón, Elastano

circaid silver undersleeve pantorilla / pierna
Poliester, Nylon recubierto con plata, Elastano

Eliminación
Este producto puede eliminarse junto con la basura doméstica.

En caso de reclamaciones relacionadas con el producto, tales como daños en el tejido de punto o defectos en el ajuste, póngase en contacto directamente con su distribuidor médico. Solo se notificarán al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro los incidentes graves que puedan provocar un deterioro significativo de la salud o la muerte. Los incidentes graves se definen en el artículo 2, n.º 65 del Reglamento (UE) 2017/745 (MDR).

PORTUGUÊS / PORTUGESE

circaid® undersleeves & undersocks

Finalidade
A circaid perneira é uma meia sem pé que pode ser usada diretamente sobre a pele, debaixo do seu dispositivo de compressão circaid. Esta perneira confere conforto de utilização e protege o seu dispositivo de compressão.

A circaid meia pode ser usada diretamente sobre a pele, debaixo do seu dispositivo de compressão circaid. Esta meia confere conforto de utilização e protege o seu dispositivo de compressão. Este produto nao é um dispositivo de compressao.

Pessoas envolvidas e grupo-alvo de pacientes
As pessoas envolvidas são os profissionais de saúde, incluindo pessoas que desempenham um papel de apoio nos cuidados médicos, e pacientes, desde que tenham recebido os esclarecimentos apropriados. Grupo-alvo de pacientes: Os profissionais de saúde devem prestar assistência a adultos e crianças, aplicando as informações disponíveis sobre medidas/tamanhos e funções/indicações necessárias, em conformidade com as informações fornecidas pelo fabricante, agindo sob sua própria responsabilidade.

Instruções de lavagem

- Lavar na máquina a baixa temperatura
- Não usar branqueadores
- Secar na máquina num programa de baixa temperatura
- Não passar a ferro
- Não limpar a seco

Conservação
Conserve o produto em lugar seco e não o exponha directamente ao sol.

Composição
circaid undersleeve perneira / perna
Algodão, elastano

circaid silver undersleeve perneira / perna
Poliéster, Nylon revestido de prata, Elastano

Eliminação
Pode eliminar o produto pelo lixo doméstico.



Em caso de reclamações relativas ao produto, como, por exemplo, danos na malha ou imperfeições no ajuste, contacte diretamente o seu fornecedor especializado em produtos médicos. Apenas os incidentes graves que podem provocar uma deterioração significativa do estado de saúde ou a morte devem ser comunicados ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-Membro. Os incidentes graves estão definidos no artigo 2 n.º 65 do Regulamento (UE) 2017/745 (MDR).

ITALIANO / ITALIAN

circaid® undersleeves & undersocks

Scopo
Il liner circaid è un salva derma per la gamba senza piede, da indossare direttamente sulla pelle sotto il tutore compressivo circaid. Questi liner forniscono protezione e aumentano la durata di vita del tutore.
Il circaid undersocks può essere indossato direttamente sulla pelle sotto al tutore compressivo circaid. Questi liner forniscono protezione e aumentano la durata del tutore. Il prodotto non apporta compressione terapeutica

Utenti e pazienti target
Il prodotto è destinato all'uso da parte di professionisti sanitari e pazienti, compreso chi fornisce assistenza nelle cure, previo consulto con un professionista del settore.
Utenti target: In base alle misure/taglie disponibili e alle funzioni/indicazioni necessarie, i professionisti sanitari forniscono assistenza ad adulti e bambini agendo sotto la propria responsabilità e tenendo conto delle informazioni fornite dal produttore.

Istruzioni per il lavaggio

 Lavabile in lavatrice, acqua tiepida

 Non candeggiare

 Asciugabile in asciugatrice, basse temperature

 Non stirare

 Non lavare a secco

Avvertenze per la conservazione
Conservare il prodotto in luogo asciutto e protetto dalla luce solare diretta.



Composizione dei materiali
circaid undersleeve gambaletto / gamba leg
Cotone, Elastan

circaid silver undersleeve gambaletto / gamba
Poliestere, Nylon ricoperto di argento, Elastan

Smaltimento
È possibile smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.



In caso di reclami relativi al prodotto, come ad esempio danni al tessuto o difetti nella conformazione, si prega di rivolgersi direttamente al punto vendita specializzato. Solo gli incidenti gravi, che comportano

un grave deterioramento delle condizioni di salute o il decesso del paziente, sono da notificare al fabbricante e alle autorità competenti dello Stato membro. Gli incidenti gravi sono definiti nell'articolo 2 n. 65 del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR).

NEDERLANDS / DUTCH

circaid® undersleeves & undersocks

Beoogd doel
De circaid-onderkous is een legging zonder voet die direct op de huid kan worden gedragen onder het circaid verband verband. De onderkousen zijn comfortabel en verhogen de levensduur van het verband. Dit product biedt geen therapeutische compressie.
De circaid-ondersokken kunnen direct op de huid worden gedragen onder het circaid verband. De ondersokken zijn comfortabel en verhogen de levensduur van het verband.

Gebruikersgroep en patiëntendoelgroep
De gebruikersgroep omvat medisch personeel en patiënten, incl. personen die bij de verzorging helpen, na voldoende toelichting door medisch personeel.
Patiëntendoelgroep Medisch personeel gebruikt het product voor volwassenen en kinderen, rekening houdend met de beschikbare maten/groottes, de vereiste functies/indicaties en de informatie van de fabrikant op eigen verantwoording.

Wasvoorschriften

- Machinewas, warm programma
- Niet bleken
- Drogen in de droger op lage temperatuur
- Niet strijken
- Niet chemisch reinigen

Bewaarinstructie
Gelieve het product droog te bewaren en te beschermen tegen direct zonlicht.

Materiaalsamenstelling
circaid undersleeve onderbeen / hele been
Katoen, elastaan

circaid silver undersleeve onderbeen / hele been
Polyester, nylon met zilver coating, elastaan

Afvalverwijdering
U kunt het product bij het huishoudelijke afval doen.

Bij reclamaties in verband met het product, zoals beschadiging van het weefsel of een verkeerde pasvorm, neemt u rechtstreeks contact op met uw medische vakhandel. Enkel ernstige incidenten, die tot een ernstige achteruitgang van de gezondheidstoestand of tot de dood kunnen leiden, moeten aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat worden gemeld. Ernstige incidenten zijn gedefinieerd in artikel 2, nr. 65 van de Verordening (EU) 2017/745 (MDR).

DANSK / DANISH

circaid® undersleeves & undersocks

Formål
Circaid liner er en liner uden fod. Den kan anvendes under dit circaid kompressionsprodukt - direkte mod huden. Lineren giver komfort og giver circaid arm kompression længere levetid. Produktet yder ikke terapeutisk kompression.

Bruger og patient-målgruppe
Sundhedspersonale og patienter/brugere. Personale uden sundhedsfaglig baggrund bør have modtaget en grundig oplæring.
Patientmålgruppe:
Sundhedspersonale skal forestå måltagning samt råd og vejledning omkring funktion og indikation. Desuden anvisning af håndtering af produktet i henhold til indikation / nødvendig funktion og producentens oplysninger.

Vaske instruktion

- Maskin vask skåneprogram
- Må ikke bleges
- Tørretumbling ved lav varme
- Må ikke stryges
- Må ikke renses kemisk

Opbevaringsinstruktioner
Opbevares tørt og beskyttes mod direkte sollys.

Materiale sammensætning
circaid undersleeve underben / hele benet
Bomuld, Elastan

circaid silver undersleeve underben / hele benet
Polyester, Silver coated nylon, Elastan

Bortskaffelse
Produktet kan bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald.

I tilfælde af reklamation i forbindelse med kompressionsstrømpen skal du henvende dig til din behandler/måltager. Kun alvorlige hændelser, der fører til en væsentlig forværring af helbredstilstanden eller død, skal ifølge MDR indberettes til producenten og øvrige myndighed. Alvorlige hændelser er defineret i forordningens artikel 2, nr. 65 (EU) 2017/745 (MDR).

SVENSKA / SWEDISH

circaid® undersleeves & undersocks

Ändamål
circaid sleeve och understrumpa är produkter som bärs direkt mot huden under din circaid kompressionsprodukt. Syftet med produkterna är att ge ökad komfort. Denna produkt har ingen kompressiv effekt.

Avsedda användare och målgrupp
Till de avsedda användarna räknas sjukvårdspersonal och patienter samt personer som utför vårdinsatser enligt adekvata instruktioner från sjukvårdspersonal.
Målgrupp: Sjukvårdspersonal lämnar ut produkterna under deras ansvar utifrån de tillgängliga måtten/storlekarna och de nödvändiga funktionerna/indikationerna till vuxna och barn med beaktande av

tillverkarinformationen.

Tvättinstruktioner

- Maskintvättas varmt
- Använd ej blekmedel
- Torktumlas på låg temperatur
- Får ej strykas
- Får ej kemtvättas

Förvaring
Förvara produkten torrt och utsätt den inte för direkt solljus.

Materialsammansättning
circaid undersleeve underben / hela benet
Bomull, Elastan

circaid silver undersleeve underben / hela benet
Polyester, Silver coated nylon, Elastan

Avfallshantering
Produkten kan kastas med hushållsavfall.

I händelse av reklamationer som lämnas in med anledning av produkten,
till exempel vid skador i den stickade delen eller felaktig passform, ska man kontakta sin vårdgivare eller återförsäljaren av sjukvårdsprodukter. Endast vid allvarliga incidenter som kan medföra en väsentlig försämring av hälsotillståndet eller leda till döden, bör man göra en anmälan till tillverkaren eller den ansvariga nationella myndigheten. Vad som menas med allvarliga incidenter definieras i artikel 2.65 i EU-direktivet 2017/745 (MDR).

ČEŠTINA / CZECH

circaid® undersleeves & undersocks

Informace o účelu použití
Dlouhotažný podkladový návlek circaid pokrývá dolní končetinu od kotníku výše a může být nošen přímo na pokožce pod kompresním oděvem circaid. Tyto návleky přinášejí komfort při nošení a zvyšují životnost kompresních oděvů.
Dlouhotažné podkladové návleky circaid s chodidlem mohou být nošeny přímo na pokožce pod kompresním oděvem circaid. Tyto návleky přinášejí komfort při nošení a zvyšují životnost kompresních oděvů. Tento produkt neposkytuje terapeutickou kompresi.

Předpokládaní uživatelé a cílová skupina pacientů
K předpokládaným uživatelům se řadí příslušníci zdravotnických profesí a pacienti, včetně osob pomáhajících s péčí, po patřičném vysvětlení příslušníky zdravotnických profesí.
Cílová skupina pacientů: Příslušníci zdravotnických profesí ošetřují na základě měr/velikostí, které mají k dispozici a potřebných funkcí/indikací, dospělé a děti se zohledněním informací výrobce ve své odpovědnosti.

Praní

- Praní v pračce - teplá voda
- Výrobek se nesmí bělit
- Lze sušit v bubnové sušičce na nízkou teplotu
- Lze sušit v bubnové sušičce na nízkou teplotu
- Výrobek se nesmí chemicky čistit

Pokyny pro skladování
Výrobku skladujte na suchém místě chráněném před přímými slunečními paprsky.



Materiálové složení
circaid undersleeve lower leg / whole leg
Bavlna, elastan

circaid silver undersleeve lower leg / whole leg
Polyester, postříbřený nylon, elastan

Likvidace
Dosloužilý výrobek můžete odstranit s komunálním odpadem.



V případě reklamací v souvislosti s výrobkem, jako je například poškození úpletu nebo vady přiléhavosti, se prosím obraťte přímo na svého specializovaného prodejce zdravotnických prostředků. Pouze závažné nežádoucí příhody, které mohou vést ke značnému zhoršení zdravotního stavu nebo ke smrti, je třeba nahlásit výrobci a příslušnému úřadu členského státu. Závažné nežádoucí příhody jsou definovány ve článku 2 č. 65 nařízení (EU) 2017/745 (MDR).

عربي / ARABIC

circaid® undersleeves & undersocks

غرض الاستعمال
يمكن ارتداء كُم circaid التحتي مباشرة على البشرة وتحت مشد circaid الضاغط كذلك.
توفر هذه الأكمام التحتية الراحة عند ارتداء المشد الضاغط وتزيد من فترة تحمله، ولا توفر ضغطًا علاجيًا.

فئة المرضى والمستخدمين المستهدفة:
يستفيد الطاقم الطبي والمرضى، بمن فيهم كل من يؤدي دورًا مساندًا في الرعاية، من هذا المنتج، شريطة أن يكونوا قد اطلعوا على بيان موجز حوله، قدمه لهم الطاقم الطبي.
فئة المرضى المستهدفة: يقدم الطاقم الطبي على مسؤوليته الخاصة رعاية للبالغين والأطفال بناء على الأبعاد/ الأحجام المتوفرة والوظائف/ دواعي الاستعمال الضرورية، مع مراعاة معلومات الشركة المصنعة.

تعليمات العناية

- دورة غسيل الملابس الناعمة.
- لا تستعمل المبيّض.
- يمكن تجفيفه في النشافة عند حرارة منخفضة.
- لا تكوه.
- لا تلجأ إلى التنظيف الكيميائي

تعليمات التخزين
يرجى تخزين المنتج في مكان جاف وحمايته من أشعة الشمس المباشرة.

تكوين المواد
جورب circaid التحتي للساق / الرجل
قطن، إيلاستان

جورب circaid silver التحتي للساق / الرجل
بوليستر، نايلون (مطلي بالفضة)، إيلاستان

التخلص من المنتج
يمكنك التخلص من المنتج برميه في سلة المهملات المنزلية.

في حال وجود شكاوى بخصوص المنتج، مثل تلف النسيج أو خطأ في القياس، يرجى الإبلاغ عن ذلك إلى تاجر اللوازم الطبية مباشرة. يتم إبلاغ الصانع أو السلطات المعنية في الدولة العضو في الاتحاد الأوروبي عن الحوادث الخطيرة فقط التي يمكن أن تؤدي إلى تدهور كبير في الصحة أو الوفاة. حُددت معايير الحوادث الخطيرة في المادة ٢، رقم ٦٥ من اللائحة (الأوروبية) ٢٠١٧/ ٧٤٥ (MDR).

РУССКИЙ / RUSSIAN

circaid® undersleeves & undersocks

Назначение
Внутренний лайнер circaid undersleeve leg - трубчатое трикотажное изделие для нижней конечности, предназначенное для использования под компрессионные бандажи circaid. Внутренний лайнер повышает комфорт и переносимость компрессионных бандажей. Внутренний лайнер circaid socks - трикотажное изделие, предназначенное для использования под компрессионные изделия circaid, для повышения комфорта и переносимости. Данное изделие не обеспечивает терапевтическую компрессию.

Предполагаемые пользователи и группа пациентов
К числу предполагаемых пользователей относятся представители медицинских профессий и пациенты, в том числе лица, оказывающие помощь в уходе, после соответствующего обучения представителями медицинских профессий.
Целевая группа пациентов: Представители медицинских профессий под собственную ответственность на основании доступных мер/величин и необходимых функций/показаний оказывают медицинскую помощь взрослым и детям с учетом информации производителя.

Машинная стирка, в теплой воде

Не отбеливать

Сушить в сушильной машине при невысокой температуре

Не гладить

Не применять химчистку

Инструкция по хранению
Хранить в сухом месте, защищать от прямого попадания солнечных лучей.

Состав материала
circaid undersleeve lower leg / whole leg
Хлопок, Эластан

circaid silver undersleeve lower leg / whole leg

Утилизация
Изделие можно утилизировать вместе с бытовыми отходами.

В случае рекламаций, связанных с изделием, таких как повреждение ткани или дефекты посадки, обращайтесь, пожалуйста, непосредственно к своему дилеру, поставляющему медицинские изделия. Производителя, а также в компетентный орган государства-члена ЕС необходимо информировать только о серьезных случаях, которые могут привести к значительному ухудшению состояния здоровья или смерти. Определение серьезных случаев содержится в арт. 2 № 65 Регламента (ЕС) 2017/745 (РМИ).

POLSKI / POLISH

circaid® undersleeves & undersocks

Przeznaczenie
Pończochę wewnętrzną można nosić bezpośrednio na skórze i pod pakietem uciskowym circaid. Pończocha wewnętrzna zapewnia komfort noszenia i trwałość pakietu uciskowego. Produkt nie posiada ucisku terapeutycznego.

Użytkownicy i grupa docelowa pacjentów
Do użytkowników zaliczają się pracownicy służby zdrowia i pacjenci, włącznie z osobami udzielającymi pomocy w pielęgnacji, po odpowiednim przeszkoleniu przez pracowników służby zdrowia.
Grupa docelowa pacjentów:
Pracownicy służby zdrowia opatrują osoby dorosłe i dzieci na własną dpowiedzialność, kierując się dostępnością konkretnych rozmiarów/wielkości oraz niezbędnymi funkcjami/wskazaniami, uwzględniając przy tym informacje udzielone przez producenta.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji

- Prać w pralce w temperaturze do 40 °C
- Nie wybielać
- Suszyć w suszarce w niskiej temperaturze
- Nie prasować
- Nie prać chemicznie

Przechowywanie
Produktów należy przechowywać w suchym miejscu i chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

Skład materiału
circaid undersleeve lower leg / whole leg
Bawełna, elastan

circaid silver undersleeve lower leg / whole leg
Poliester, nylon, powlekany srebrem, elastan

Utylizacja
Produkt można zutylizować z odpadami z gospodarstwa domowego.

W przypadku reklamacji w związku z produktem, na przykład uszkodzenia dzianiny lub niewłaściwego dopasowania, należy skontaktować się bezpośrednio z odpowiednim sprzedawcą sprzętu medycznego. Producentowi i odpowiednim władzom kraju członkowskiego należy zgłaszać jedynie poważne incydenty, które mogą doprowadzić do znaczącego pogorszenia stanu zdrowia lub do śmierci. Poważne incydenty zdefiniowano w artykule 2 pkt. 65 rozporządzenia (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych.

עברית / HEBREW

circaid® undersleeves & undersocks

שימוש מיועד
ניתן ללבוש את הגרב התחתונה circaid ישירות על העור ומתחת לגרב הלחץ circaid.
הגרב התחתונה נועדה לספק נוחות ולהאריך את חיי גרב הלחץ, אך היא אינה מספקת לחץ טיפולי.

משתמשים מיועדים וקבוצת יעד של מטופלים
המשתמשים המיועדים כוללים אנשי צוות ומטופלים, כולל מסייעי טיפול, לאחר הדרכה מתאימה מאת אנשי מקצוע בתחום הבריאות.
קבוצת היעד של המטופלים: אנשי מקצוע בתחום הבריאות יטפלו במבוגרים וילדים בהתאם לאחריותם בהתבסס על המידות/הגדלים הזמינים והפונקציות/ההתוויות הנדרשות, תוך התחשבות במידע המסופק על ידי היצרן.

הוראות כביסה

- כביסה במכונה בתכנית עדינה
- אין להלבין
- ייבוש במייבש בחום נמוך
- אין לגהץ
- אין לנקות בניקוי יבש

הוראת אחסון
יש לאחסן את המוצר במקום יבש, המוגן בפני קרינת שמש ישירה.

הרכב החומר
גרב תחתונה circaid עבור הרגל התחתונה/השוק
כותנה, אלסטן

circaid silver גרב תחתונה circaid עבור הרגל התחתונה/השוק
פוליאסטר, ניילון (מצופה כסף), אלסטן

סילוק
ניתן לסלק את המוצר באשפה הביתית.

במקרה של תלונות הנוגעות למוצר, כמו פגמים בבד הסרוג או פגמים בהתאמה, אנא פנה ישירות למשווק הרפואי שלך. יש לדווח ליצרן ולרשויות הבריאות המוסמכות רק על אירועים חמורים שעלולים להוביל להידרדרות משמעותית בבריאות או למוות. אירועים חמורים מוגדרים בפרק 2 סעיף 65 לתקנות האיחוד האירופי (EU) 745/2017 (MDR)

פרטי יבואן
יבואן: דין דיאגנוסטיקה
כתובת: האשל 7, פארק תעשיות קיסריה
שירות לקוחות: 1-800-333-636
www.dyn.co.il
מס' רישום אמ"ר: 2660638

Důležité informace
Zdravotnický prostředek MD je určen pro opakované použití u pouze jednoho pacienta 1. Budete-li ho používat při léčbě více než jednoho pacienta, zaniká záruka za produkt poskytovaná výrobcem. Pokud by během nošení nastaly nadměrné bolesti nebo nepříjemný pocit, výrobek prosím odložte a kontaktujte neprodleně svého lékaře nebo prodejnu, kde jste výrobek zakoupili. Výrobek noste pouze na neporušené nebo ošetřené pokožce, nikoli přímo na poraněné nebo poškozené pokožce, a jen podle předchozího lékařského návodu.

ملاحظات هامة
صنع هذا المنتج الطبي MD لاستخدامه عدة مرات من قبل مريض واحد فقط 1. تصبح مسؤولية الشركة المصنعة عن المنتج غير سارية في حال استخدامه لعلاج عدة مرضى. وإذا كنت تعاني من ألم مفرط أو شعور بعدم الراحة خلال ارتداء الدعامة، فنرجوا منك خلعها على الفور والاتصال بطبيبك أو المتجر المتخصص. لا يجوز ارتداء المنتج سوى على الجلد السليم أو المعافى من الجروح، وليس مباشرة على الجلد المصاب أو التالف، وذلك تحت إشراف طبي مسبق.

Важные замечания
Данное медицинское изделие MD предназначено для многоразового использования только одним пациентом 1. В случае использования изделия более чем одним пациентом гарантии производителя утрачивают силу. Если при пользовании изделием у Вас возникли боль или неприятные ощущения, пожалуйста, изделия снимите его и немедленно обратитесь к своему врачу или консультанту в специализированном магазине, в котором было приобретено изделие. Носите изделие исключительно на неповрежденной коже/после обработки ран. Не следует надевать его поверх поврежденной или пораненной кожи. Используйте изделие только после получения указаний от медперсонала.

Ważne wskazówki
Produkt medyczny, MD jest przeznaczony wyłącznie do wielokrotnego użytku w przypadku jednego pacjenta 1. W przypadku stosowania produkt do leczenia więcej niż jednego pacjenta wygasa odpowiedzialność producenta za produkt. W razie wystąpienia nadmiernego bólu lub nieprzyjemnego uczucia w trakcie noszenia zdjąć ortezę i niezwłocznie skontaktować się z lekarzem lub ze sklepem, w którym zakupiono produkt. Produkt stosować tylko na nieuszkodzoną lub skórę z zabezpieczonymi ranami, nie stosować produktu bezpośrednio na zranioną lub uszkodzoną skórę i stosować tylko zgodnie z uprzednio otrzymanymi wytycznymi lekarza.

מידע חשוב
המכשיר הרפואי MD מיועד לשימוש רב פעמי במטופל אחד בלבד 1.השימוש לטיפול ביותר ממטופל אחד יגרום לביטול אחריות המוצר של היצרן. אם מורגש כאב מוגזם או תחושה לא נעימה בזמן הלבישה, אנא הסירו את המוצר ופנו מיד לרופא או למפיץ המורשה. יש להשתמש במוצר רק על עור שלם שאינו פגוע, לא ישירות על עור פצוע או פגום, ורק לפי הנחיה רפואית.